

## ACTO HOMENAJE A JOHN V. MURRA EN EL INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, BARCELONA, 20 DE FEBRERO DE 2007

*ACT OF HOMAGE TO JOHN V. MURRA IN THE INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, BARCELONA, FEBRUARY 20 2007*

*Verena Stolcke*<sup>9</sup>

El Institut Català d'Antropologia, Barcelona y España tienen un motivo muy especial para homenajear al profesor John V. Murra. Apenas graduado de la Universidad de Chicago, John Murra se enroló en las Brigadas Internacionales para luchar por la República en la Guerra Civil Española. Tenía veinte años. Cruzó los Pirineos clandestinamente. Formó parte de la plana mayor de las Brigadas Internacionales en Albacete, fue traductor, fue herido en el frente del Ebro, se recuperó en el Hospital de Mataró al norte de Barcelona, paseó por las Ramblas de Barcelona, hasta acabar la guerra, como tantos otros refugiados ante el avance del ejército franquista, en el campo de concentración de Argelès-sur-Mer, Francia, hasta que pudo retornar a Estados Unidos. Solía decir que dudaba que hubiera regresado a Estados Unidos de haber triunfado la República. Pero la ofensiva nazi-fascista apenas había comenzado en Europa. El castellano que John V. Murra había aprendido como combatiente le preparó igualmente para convertirse en estudioso del mundo andino. La admiración duradera que tuvo por el pueblo español le trajo, no obstante, con frecuencia a Barcelona, para visitar colegas o en relación con una etapa de investigación en el Archivo de Indias, Sevilla, o en Madrid.

L@s antropólogos catalanes tuvieron el privilegio de conocer a John Murra en febrero de 1979. El antropólogo ibicenco Angel Palerm, exiliado republicano en México, había hecho posible el contacto. El dictador Franco había muerto en 1975. Con la llamada "transición democrática" fue posible la recuperación académica de las ciencias sociales, entre ellas una antropología social moderna. El Institut Català d'Antropologia, que había sido fundado apenas un año antes, había invitado al profesor Murra a impartir un curso sobre sociedades andinas que fue toda una revelación para los jóvenes investigadores locales.

*The Institut Català d'Antropologia, Barcelona, and Spain have a special reason for paying homage to the memory of Professor John V. Murra. Immediately on graduation from the University of Chicago John Murra enrolled in the International Brigades to fight for the Republic in the Spanish Civil War. He was 20 years old. He crossed the Pyrenees in secret. He joined the command of the International Brigades in Albacete, was interpreter, then wounded on the Ebro front, recovered in the Hospital de Mataró north of Barcelona, strolled along the Ramblas of Barcelona, and finished the war, like many other refugees before the advance of Franco's army, in the concentration camp of Argelès-sur-Mer, France, until he was able to return to the United States. He used to say that he doubted he would have returned to the United States if the Republic had triumphed. But the Nazi-Fascist offensive had barely begun in Europe. And the Spanish that John V. Murra learned as combatant prepared him equally for becoming a student of the Andean world. Nevertheless, the lasting admiration he felt for the Spanish people brought him frequently to Barcelona, to visit colleagues, or as a break from his research in the Archive of the Indies, Seville, or in Madrid.*

*Catalan anthropologists had the privilege of meeting John Murra in February 1979. The Ibizan anthropologist Angel Palerm, a Republican exiled in Mexico, made the contact possible. The Dictator Franco had died in 1975. With the so-called "democratic transition" the academic recovery of the social sciences became possible, including a modern Social Anthropology. El Institut Català d'Antropologia, founded barely a year before, invited Professor Murra to give a course on Andean societies, which was a complete revelation for young local researchers.*

<sup>9</sup> Presidenta Institut Català d'Antropologia, Catedrática Emerita de Antropología Social, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, España. [vstolcke@telefonica.net](mailto:vstolcke@telefonica.net)

Pero John V. Murra dejó otra marca tangible en el Institut Català d'Antropologia. Después de muchas peripecias burocráticas fue posible instalar parte de su biblioteca personal, unos 3000 volúmenes —en particular obras que tratan de África— en el Institut Català d'Antropologia. Se trata de una colección única en Barcelona.

El 3 de noviembre de 1993 y en reconocimiento de su contribución intelectual a la recuperación de la antropología social en España, la Universidad de Barcelona invistió a John V. Murra de Doctor *Honoris Causa*. El discurso de presentación estuvo a cargo del profesor Jesús Contreras. Y John V. Murra habló una vez más de uno de sus temas predilectos, la complejidad reveladora del análisis de los valiosísimos documentos históricos andinos en un bello discurso sobre *El doctor Barros de San Millán: defensor de los 'señores naturales' en los Andes*.

Barcelona, 20 de octubre de 2007

*But John V. Murra left another tangible mark on the Institut Català d'Antropologia. After many bureaucratic tangles, it was possible to install there a part of his personal library, some 3000 volumes mainly dealing with Africa. The collection is unique in Barcelona.*

*On November 3 1993, in recognition of his intellectual contribution to the recovery of Social Anthropology in Spain, the University of Barcelona bestowed a doctorate *Honoris Causa* on John V. Murra. The speech of presentation was given by Professor Jesús Contreras. And John V. Murra, in a splendid lecture on *Doctor Barros de San Millán: defender of the "natural lords" of the Andes*, spoke once more of his favourite themes, the revealing complexity that the analysis of valuable Andean historical documents yields.*

### Referencias Citadas

- Albó, X. y C. Bubba  
2009 Olivia Harris en nuestro recuerdo. *Chungara Revista de Antropología Chilena* 41:167-171.
- Bouysson-Cassagne, T. y T. Platt  
2009 Olivia Harris (1948-2009), catedrática de Antropología en la London School of Economics. *Chungara Revista de Antropología Chilena* 41:173-177.
- Cereceda, V.  
2010 John Murra y las talegas de Isluga. *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:115-116.
- Flores Ochoa, J.  
2010 John Víctor y los "Andinos". *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:25-28.
- Harris, O.  
2010 Murra 1916-2006. (Intervención en las conmemoraciones de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, 25 enero de 2007, y del Institut Català de Antropología, Barcelona, 20 febrero 2007). *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:9-11.
- Lorandi A.M.  
2010 Los estudios andinos y la etnohistoria en la Universidad de Buenos Aires. *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:271-281.
- Mintz, S.  
2010 Remarks in memory of John Victor Murra. *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:59-61.
- Murra, J.V.  
1998 Semblanza a Arguedas. En *Cartas de Arguedas*, editado por J.V. Murra y M. López-Baralt. Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima.
- Platt, T.  
2010 John V. Murra. Actor (Odessa 1916-Ithaca 2006). La Retórica de la Exageración. (Intervención en las conmemoraciones de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, 25 enero de 2007, y del Institut Català de Antropología, Barcelona, 20 febrero 2007). *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:49-57.
- Salomon, F.  
2010 Murra en la Selva de Paja (Ensayo Conmemorativo, École des Hautes Études en Science Sociale, Paris, 25 enero 2007). *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:13-18.
- Sánchez-Albornoz, N.  
2010 Murra y el pueblo español (Intervención en las conmemoraciones de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, 25 enero de 2007, y del Institut Català de Antropología, Barcelona, 20 febrero 2007). *Chungara Revista de Antropología Chilena* 42:63-65.